

BV.

CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE LEGISLATION - WETGEVING
- 1 -04- 1986
Transmis à M. Overgemaakt aan de H.

L. 17.186/9.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 20 mars 1986, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 1^{er} février 1935 d'application de l'arrêté royal n° 16 du 15 octobre 1934 relatif au paiement des pensions à l'intervention de l'Office des chèques et virements postaux", a donné le 25 mars 1986 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, de 20e maart 1986 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 februari 1935 inzake de toepassing van het koninklijk besluit nr 16 van 15 oktober 1934 betreffende de betaling der pensioenen door tussenkomst van de Post-check- en -girodienst", heeft de 25e maart 1986 het volgend advies gegeven :

EXAMEN DU TEXTE.PREAMBULE.

A l'alinéa 4, l'arrêté royal n° 16 du 15 octobre 1934 doit être cité avec son intitulé complet.

Dès lors l'alinéa devrait être rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté royal n° 16 du 15 octobre 1934 apportant des modifications à la législation sur les pensions et à l'article 17, modifié, de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, arrêté confirmé par la loi du 4 mai 1936, notamment l'article 2, modifié par la loi du 27 novembre 1974;".

DISPOSITIF.Article 1er.

Au paragraphe 1er, première phrase, de l'article 1er en projet, les mots "à l'intervention" devraient être remplacés par les mots "par l'entremise", qui sont employés dans l'article 1er de la loi du 17 mai 1920.

La dernière phrase du même paragraphe serait mieux rédigée comme suit :

"A cette fin, elle fait usage d'assignations postales spécifiant l'état civil des personnes et payables en mains propres. L'encaissement régulier de ces assignations crée la

présomption que le bénéficiaire est en vie".

+

L'article 1er en projet s'inspire, dans ses paragraphes 2, 3 et 4, de l'arrêté royal du 16 juillet 1985 portant le paiement par virement de certains avantages liquidés par la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie.

Mais là où l'arrêté du 16 juillet 1985 prévoit une convention entre les organismes financiers et la Caisse nationale, convention qui doit notamment déterminer les responsabilités de la Caisse nationale, le projet envisage une convention entre les organismes financiers et l'administration de la trésorerie, convention devant déterminer les responsabilités de l'administration de la trésorerie.

Il a été perdu de vue que la Caisse nationale précitée est un établissement public, doté de la personnalité civile, tandis que l'administration de la trésorerie, simple service de l'Etat, ne peut être un sujet de droits.

L'approbation, par le Ministre des Finances et le Secrétaire d'Etat aux Pensions, du modèle de convention ainsi que celle de la formule d'accord prévue au paragraphe 4, doivent faire l'objet d'un arrêté ministériel publié au Moniteur belge.

Le paragraphe 2 de l'article 1er en projet devrait être modifié comme suit :

"A moins que la liquidation ... auprès d'un des organismes financiers établis en Belgique, à la condition

que celui-ci ait conclu avec l'Etat une convention établie selon le modèle approuvé par le Ministre des Finances et le Secrétaire d'Etat aux Pensions. Cette convention détermine notamment les responsabilités respectives de l'Etat et de l'organisme financier quant à la régularité du virement des pensions, rentes ou allocations et de leur inscription au crédit du compte du bénéficiaire; elle détermine également les garanties que l'organisme financier doit donner à l'Etat concernant le remboursement des sommes virées indûment".

+

Le paragraphe 4, alinéa 2, de l'article 1er en projet, serait mieux rédigé comme suit, en deux alinéas :

"Moyennant l'autorisation du directeur général de l'administration de la trésorerie ou de son délégué, l'organisme financier peut adapter cette formule aux besoins de son organisation, pour autant que son contenu ne soit pas modifié.

La formule de demande doit être établie en trois exemplaires. Un de ceux-ci, revêtu de l'accord du directeur général de l'administration de la trésorerie ou de son délégué, est renvoyé au bénéficiaire, un autre est transmis à l'organisme financier".

ONDERZOEK VAN DE TEKST.AANHEF.

In het vierde lid moet het koninklijk besluit nr. 16 van 15 oktober 1934 aangehaald worden met zijn volledig opschrift.

Het lid zou derhalve moeten worden geredigeerd als volgt :

"Gelet op het koninklijk besluit nr. 16 van 15 oktober 1934 waarbij wijzigingen worden gebracht aan de wetgeving op de pensioenen en aan het gewijzigd artikel 17 der wet van 29 oktober 1846 betreffende de inrichting van het Rekenhof, besluit bekrachtigd door de wet van 4 mei 1936, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij de wet van 27 november 1974;"

BEPALEND GEDEELTE.Artikel 1.

In de Franse tekst van paragraaf 1, eerste volzin, van het ontworpen artikel 1 zouden de woorden "à l'intervention" vervangen moeten worden door de woorden "par l'entremise", die gebruikt worden in artikel 1 van de wet van 17 mei 1920.

De laatste volzin van dezelfde paragraaf zou beter als volgt worden geredigeerd :

"Te dien einde gebruikt het postassigntaties die de burgerlijke staat van de personen aangeven en persoonlijk uitbetaald moeten worden. De regelmatige inning van die assignaties doet het vermoeden ontstaan dat de rechthebbende in leven is".

+

De paragrafen 2, 3 en 4 van het ontworpen artikel 1 zijn ontleend aan het koninklijk besluit van 16 juli 1985 houdende de betaling per overschrijving van bepaalde voordelen uitgekeerd door de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen.

Maar daar waar het besluit van 16 juli 1985 voorziet in een overeenkomst tussen de financiële instellingen en de Rijkskas, welke overeenkomst inzonderheid de verantwoordelijkheden van de Rijkskas moet bepalen, werkt het ontwerp met een overeenkomst tussen de financiële instellingen en het bestuur der thesaurie, welke overeenkomst de verantwoordelijkheden van het bestuur der thesaurie moet bepalen.

Er is uit het oog verloren dat de eerderevermelde Rijkskas een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid is, terwijl het bestuur der thesaurie, dat een gewone Rijksdienst is, geen rechtssubject is.

Het model van overeenkomst, alsmede het in paragraaf 4 bedoelde akkoordformulier, moeten door de Minister van Financiën en de Staatssecretaris voor Pensioenen goedgekeurd worden bij ministerieel besluit dat in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

.../...

Paragraaf 2 van het ontworpen artikel 1 zou als volgt gewijzigd moeten worden :

"Tenzij de uitkering ... bij één van de in België gevestigde financiële instellingen, op voorwaarde dat deze met de Staat een overeenkomst gesloten heeft, die opgemaakt is volgens het model dat door de Minister van Financiën en de Staatssecretaris voor Pensioenen is goedgekeurd. Die overeenkomst bepaalt inzonderheid de onderscheiden verantwoordelijkheden van de Staat en van de financiële instelling wat betreft de regelmatigheid van de overschrijving van de pensioen-, rente- of vergoedingstermijnen en van de creditering van de rekening van de rechthebbende; zij legt eveneens de waarborgen vast die de financiële instelling aan de Staat moet geven betreffende de terugbetaling van ten onrechte overgeschreven bedragen".

+

Paragraaf 4, tweede lid, van het ontworpen artikel 1, zou beter als volgt geredigeerd worden, en wel in twee leden :

"Met de instemming van de directeur-generaal van het bestuur der thesaurie of van diens gemachtigde, mag de financiële instelling dit formulier aanpassen volgens de noodwendigheden van haar organisatie, voor zover de inhoud ervan niet gewijzigd wordt.

Het aanvraagformulier moet worden opgemaakt in drie exemplaren. Een ervan, voorzien van het akkoord van de directeur-generaal van het bestuur der thesaurie of van diens gemachtigde, wordt aan de rechthebbende teruggezonden, een ander wordt toegezonden aan de financiële instelling".

La chambre était composée de

Messieurs : H. ROUSSEAU,
de Heren :

Ch. HUBERLANT,
P. FINCOEUR,

Madame : R. DEROY,
Mevrouw :

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS, conseiller d'Etat.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

De kamer was samengesteld uit

président de chambre,
kamervoorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

greffier,
griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van H. J.-J. STRYCKMANS, staatsraad.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY.

H. ROUSSEAU.